

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Cu 1-a Octombrie v. 1890

se începe

Abonament nou

la

„Tribuna“.

Abonamentele se fac cu multă lesnătate atât în monarhie, cât și în România prin mandate postale (*Posta-utalvány* — *Post-Anweisung*.)

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonați sunt rugați a ne comunica eventual prelungă localitatea unde se află și **posta ultimă**; ear' domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** dela fașile, în cari li s'a trimis diarul până acum.

Administrațiunea diarului

„Tribuna“.

Sibiu, 19 Septembrie n.

(Δ) Sînt trecute douăzeci de zile, decînd procurorul Jesszenszky a pronunțat memorabilele cuvinte:

„Pentru-că anul 1848 este pentru d-voastră o rușine, pentru noi o glorie eternă. Să vorbească deci istoria“.

De atunci încuie în presa maghiară s'au scris mult și multe referitor la procesul nostru de presă, cu a cărui ocaziune procurorul a rostit cuvintele citate. Din partea presei maghiare s'a aprobat verdictul juraților din Cluj, s'a pronunțat o mulțime de sentențe diaristice asupra „agitatorilor“, asupra „ultraistilor“, asupra „răsturnătorilor“, asupra „răsturnătorilor“ și așa mai departe, fiindcă în diaristica maghiară așa e moda. Nimenea dintre cei-ce poartă condeiul de diaristi în diaristica maghiară nu se întreabă, dacă are și cunoștința despre ceea-ce scrie. Nimenea nu se întreabă, dacă ceea-ce se scrie are reson, și mai puțin dacă are să fie folositor patriei. Purtătorii condeiului diaristic află, că dacă e vorba de nemaghiari, este superfluă ori-ce informațiune conșciențioasă; ear' de reson și de folositor patriei este pentru dinșii o rușine să se

mai gîndească. Când este să alegă între șovinismul național-maghiar, chiar și patria are să steie în planul al doilea, dacă nu și mai înapoi.

Și cu toate aceste ne mirăm, că între cele așu scris în douăzeci de zile, nu am dat preste un cuvîntel barami, din care să se vadă o apăsătoare sănătoasă a cuvintelor nechibzuite eșite din rostul procurorului, din rostul apăsătorului legii și al dreptății susținute prin lege.

Ne mirăm, pentru-că ori-cât de preocupată să fie presa maghiară de șovinismul ei național, totuși ar trebui să aibă și ea, dacă nu respect de lege, considerațiuni de utilitate. Să cugete, că în lumea aceasta rapoartele dintre oameni, dacă nu au să devină stricăcioase și pentru unii și pentru alții, trebuie să fie astfel întocmite, încât ceea-ce pentru unii este drept și echitabil, să fie și pentru alții. Ne mirăm, și trebuie să ne mirăm, pentru-că trebuie să presupunem, că dacă între diaristii maghiari nu se află oameni capabili de judecată sănătoasă, se vor afla între ceialalți cetățeni maghiari.

Ar fi trist de tot, dacă o naționalitate întreagă ar fi cuprinsă de friguri șoviniste, de friguri, care desbracă de ori-ce reflexiune sănătoasă și are în vedere numai egoismul național.

Dar' procurorul de stat, dar' aceia ce i-au dat pledoarele să le reciteze înaintea juraților din Cluj, tot de ordinul diaristilor se țin?

Așa se vede. Și noi venim la credința, că guvernul unguresc întreg este compus, și dacă nu de diaristi, dar' de oameni stăpîniți de superficialitatea și unilateralitatea diaristilor maghiari. Altmintrelea n'ar putea trece într'un mod atât de uimitor cu vederea cuvintele unui procuror care, cînd este chemat să reprezinte legea față cu indivizi încriminați, că ar fi căleat-o, lăsa cu totul la o parte pe încriminați și vatămă într'un mod necalificat o naționalitate întreagă și prin aceasta pe toți căli la 1848 s'au luptat alături cu dînsa.

Și dacă ar fi numai atîta. În duzina de cuvinte, rostite cu atîta solemnitate dela tribuna dreptății, reprezentantul guvernului întrece ori-ce șovinism diaristic. După dînsul, ordinea legală, patriotismul sobru, perseverența credincioasă și statornică sînt o rușine; erupțiunea pătimașă revoluționară și

celelalte până la detronarea monarhiei sînt gloria eternă.

„Istoria are să vorbească“, a dis procurorul, după-ce a pronunțat admirabila prostie.

Și nici că se va putea altfel. Are să vorbească, de sigur însă nu pe placul procurorului, nu pe placul conșovinistilor sei.

Însă până la istorie ar trebui să mai vorbească și alții, dacă este ca corupțiunea să nu se încuibeză, cîngrenînd până și cugetarea politică.

Este în adevăr trist, că este așa cum este. Și pe noi nu ne supără nici superficialitatea diaristilor și guvernărilor maghiari, nici calomniile, cu care tractează pe Români în toate zilele, cînt ne supără consecuențele. Cînd s'ar putea despărți acele de aceste, am fi mai puțin îngrijați. Însă fiindcă nu se pot despărți, ne cuprind fiori de câte-ori cugetăm la pericolele, care amenință patria, și la mintea ușuratăă a acelor ce în urma unui noroc orb, precum se vede fără vocațiune, s'au cocoțat în fruntea afacerilor iubitei noastre patrii.

S'a observat cu altă ocaziune în coloanele acestui diar, că pare-că s'a desțepat conșciența și în presa maghiară.

Durere, că conșciența până acum este foarte tulbură. Presa maghiară nu e în stare să se emancipeze de șovinismul național-maghiar, în care este înglodată. Ea visează câte-odată, că nu e bine cum este, însă numai visează. Ca și visătorul, cînd vrea să pună mîna pe adevăr, îi scapă din mîna și aiurează. Pune vina pe cel nevinovat și glorifică pe vinovatul.

Și aceasta așa are să meargă înainte până nu se vor pune frîu celor-ce scriu și celor-ce vorbesc în sensul procurorului Jesszenszky.

Acesta este starea cea bolnavă, care „Alföld“ recunoaște, că a o vindeca este neapărat de lipsă. Căci este adevărat, însă din al nostru punct de vedere, ce ție „Alföld“, cînd scrie:

„... Statul unguresc, pentru a-și împlini misiunea sa, are trebuința de lucrarea devotată, de înțelegerea frățască a tuturor naționalităților. Până-cînd aceasta lipsese, împlinim noi Maghiarii numai o lucrare pe jumătate. Acel politic maghiar, care printr'o politică de naționalități mai sănătoasă ca cea de acum va im-

prăscia toate neînțelegerile, toate codirile dintre națiunea maghiară și naționalități, va face patriei sale un serviciu, poate mai mare decît acela, care a încheiat tripla alianță“.

Va face. Însă ca să facă: la o parte cu plevele, care s'au cocoțat în fruntea afacerilor. La o parte, ca să vină grăunțele la valoare, grăunțele, din care are să încolțească viitorul cel verde și sănătos pentru toți.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 19 Septembrie st. v.

Afaceri interne.

„Neues Pester Journal“ află, că ministrul de finance Wekerle drept recunoștință pentru meritele sale câștigate pentru restabilirea echilibrului în finanțele statului, va fi numit în cîrînd consilier intim.

Amîndouă partidele opoziționale s'au fost pregătite pentru campania politică ce se începe astăzi. Alaltăieri seara s'a fost adunat o mulțime de membri în clubul partidului opoziției moderate. Se scie anume, că contele Apponyi are să sosească dela Eberhard și are să vină imediat la club. Așa s'a și întîmplat. Contele Apponyi a fost cu căldură întîmpinat decîtă aderenții sei ce se aflau în club. Urmînd o discuțiune confidențială asupra cestiunii, dacă contele Apponyi ar fi sau nu să facă o declarațiune în conferența de ați a partidului, nu s'a luat nici o hotărîre definitivă în această direcție. Cestiunea a rămas pendentă, dar' se poate, că contele Apponyi, dacă se va și declara, va rămîne singur numai în cadrul enunțărilor sale din casa deputaților, după care opoziția moderată va rămîne și mai departe în atitudine de așteptare.

S'a vorbit mai departe de interpe-lațiunele ce au să se facă în dietă și e probabil, că în conferența de astăzi se va lua hotărîrea, ca încă înainte de opoziția extremă un membru să interpeleze în afacerea militară dela Erlau, ear' altul în afacerea folosinței limbii germane în comunicare cu autoritățile austriace.

În locuința deputatului Gavriil Ugron s'au fost întrunit tot alaltă-

seară deputații dietali Bela Komjáthy, Alois Unger, Ludovic Holló, Francisc Szecsödy, Bela Zboray, Nicolae Bartha, Iuliu Györfy și Teodor Matkovics, în care s'a vorbit despre prezentarea unui program al fracțiunii Ugron-iste în conferența de ieri a partidului independenței. Cu redigiarea proiectului de program s'a fost însărcinat un comitet de trei membri. Programul va fi citit simplamente în plenul conferenței, dar', pentru evitarea ori-cărei polemii, nu se va admite nici o discuțiune asupra lui.

Transacția ceho-germană.

Proiectul de transacție nu se bucură deloc de grația Cehilor tineri. Aceasta o declară ei cu fiecare privilegiu și într'o conferență de Cehi tineri și bătrîni, ținută zilele aceste, s'au și declarat, că nu vor accepta nici un singur punct din proiectul de transacție. Deoarece aceasta era de prevădut, se pare, că conferența a fost aranjată singur numai pentru stabilirea condițiilor, sub care Cehii vechi ar pute să treacă în tabăra Cehilor tineri. Într'aceste Cehii vechi mereu accentuează, că numai în acel cas vor vota pentru transacție, dacă nu li-se face concesii cu privire la limba oficioasă cehică. Despre conferența amintită împărtășesc „Politik“ următoarele detalii: Din partea Cehilor vechi s'a fost făcut împărțirea, că contele Taaffe a făcut domnului Dr. Rieger promisiuni hotărîte cu privire la limba oficială cehică. Cînd Dr. Rieger a pretins limba oficială cehică, contele Taaffe i-ar fi declarat: „Și ce garanțe poți să-mi oferi, că dacă se va împlini această pretențiune, proiectele de transacție vor fi acceptate?“

Împăratul Wilhelm ca provocătorul unei crize ministeriale în Cislaitania.

„Novoie Vremia“ își aduce aminte, că împăratul Wilhelm, cu privilegiul ultimei sale vizite în Viena, nici nu a fost dat contelui Taaffe mîna, nici nu i-a fost conferit vre-un ordin, și își exprimă părerea, că dacă aceasta se va întîmpla și acum, e destulă dovadă de disgrăție spre a provoca o criză ministerială în Cislaitania. Articolul diarului din cestiune se termină astfel: E mai presus de ori-ce îndoială, că împăratul Wilhelm ține de cuvînt, de a liniști cercurile vieneze

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Maria Antoinette.

— Schiță biografică-istorică —

De

Maxim Pop.

(Urmare.)

Spre ajungerea scopului seu s'a folosit de nisele netrebnice, care l'au înșelat amar. Unealta principală a fost o muieră, care se numia contesa Lamotte. Aceasta a fost fiica unui țeran, tatăl ei s'a chemat Valois, pe basa acestui nume a afirmat, că dînsa e descendenta a unui fiu nelegiuit al lui Enrie II., prin urmare e de viță regească. Dînsa a știut a se lîngui și și-a câștigat intrare în cercuri înalte. Mai tîrziu s'a căsătorit cu un gardist, care se numia pe sine contele Lamotte, și de aici dînsa s'a numit Lamotte-Valois. Auînd contesa Lamotte, că cardinalul Rohan este foarte întristat, pentru-că a cădut în disgrăția reginei și că colierul făcut pentru regina nu s'a cumpărat din considerațiuni financiare, și-a propus să pună mîna pe colier. Ca ajutatori la înșelăciune au fost bărbatul ei și contele Cagliostro. Odinioară apuse contesa Lamotte cardinalului, că dînsa a exoperat intrare la regina și pe încetul a delăturat antipatia aceleia față cu cardinalul. Pentru a delătura ori-ce dubietate i'a comunicat, că regina dorește a avé seara o întrevorbire cu cardinalul în parcul dela Versailles. O contesă numită Oliva, care sîmnea bine cu regina, avea să joace la scena miserabilă rolul de regină.

Convenind cardinalul cu Olivia, a cărei față era acoperită cu vîl, aceasta dîse cuvintele: „Cele trecute sînt iertate“ și lăsa să cadă o roșă jos. Cardinalul voios, ridică roșă și sărută piciorul Oliviei în credința, că sărută piciorul reginei. Făcîndu-se un sgomot, Olivia se depărta repede.

Cardinalul era prea fericit și gata a face toate pentru cultivarea fragedei plante de amiciție cu regina. Contesa Lamotte dîse cardinalului, că va dobîndi pe deplin inima reginei, dacă îi va ajuta să cumpere colierul. Să-l cumpere adevă pe numele lui și regina va plăti suma succesivă. Mai multe bilete frumoase cu subscrierea imitativă a reginei au întărit pe cardinal în credința sa. Dînsul a chemat juvelierii și a voit să țîrguească colierul, însă sciind acestia, că prelungă toate venitele este adese în perplexitate de bani, n'au voit să negocieze cu el, până-cînd dînsul a descoperit, că voese a cumpăra colierul pentru regina. S'a stipulat contractul, statorîndu-se ratele de plătere, s'a dat contesei Lamotte, care după câteva zile l'a adus provădut cu subscrierea: „Maria Antoinette de Francia“. Un om imbrăcat în livrea de camarar al reginei a primit colierul dela juvelieri și l'a dat contesei Lamotte. Aceasta l'a dat bărbatului seu, care mergînd în Anglia, a vîndut briliantele singuratic la juvelieri de acolo. Din prețul obținut Lamotte a dat cardinalului 30.000 cu un bilet frumos făcut pe numele reginei, în care promitea, că restul se va plăti la finea lui August. Un timp îndelungat așteptară juvelierii. În fine veniră înșiși în strîmtorare, își perdură paciența. Se îndreptară acum către regina, îi pofțiră să poarte colierul fericită și-i dederă a înțelege, că ar dori să capete plata.

Regina privi tot lucrul ca o neînțelegere și puse epistola la o parte. Cîrînd după aceea scriseră juvelierii de nou reginei, cerură plata colierului și comunicară lucrul și regelui. Acesta le răspunse, că regina nu scie nimic despre aceasta, trebuie să fie o înșelăciune. Juvelierii alergară la cardinal. De multe-ori în viața sa a fost acesta în perplexități. Acum însă, considerînd mărimea sumei, considerînd, că lucrul deveni public și că regina e trasă în joc, a fost lovit ca de trăsnet.

Se apropiă sîrbătoreala înălțării preacuratei vergure Maria. Ca elemosinar avea să celebreze sf. liturgie în capela regească din Versailles. După-ce se reculese din spaima cea dîntîu cugetă, că dînsul poate merge, deoarece ce nu e înșelătorul, ci înșelatul, și nu are motiv de a se subtrage dela oficial divin.

La 15 August 1785 merse cardinalul în capelă. Regele și regina însă s'au fost iritați preste măsură, după-ce auîră, că cardinalul, abuzînd de numele reginei, a primit colierul dela juvelieri. Dinșii au creîut, că totul este o înșelăciune făcută de cardinal, ca să-și îmbunătățească starea materială desolată, și regele a fost gata a exopera reginei ori-ce satisfacțiune pentru această batjocură. Oamenii cu sânge mai rece au sfătuit pe rege, că pentru un om simplu, care a fost înșelat într'un mod atât de rușinos, să nu facă lucru public din toată afacerea, și anume să nu aducă lucrul înaintea unei judecăți publice, prin care numai s'ar compromite regina. — Alții însă, din ură către cardinalul au stăruit să păsească în contra lui.

Întreagă curtea era adunată. Cardinalul aștepta în toată pompa sa de cardinal părechia regală, ca să asculte sfînta liturgie.

Îndată fu chemat în cabinetul regelui, unde se afla și regina.

„Cine te-a însărcinat, domnul meu“, — întrebă regele, — „să cumperi un colier pentru regina Franciei?“

„O Sire“, răspunse cardinalul, „prea tîrziu vîd, că sînt înșelat!“

„Ce ai făcut cu colierul?“ dîse regele mai departe.

„Eu am creîut, că s'a predat reginei“.

„Cine te-a încredințat cu această afacere?“

„O damă, contesa Lamotte-Valois, care m'ia prezentat o scrisoare a reginei. Eu am creîut a arăta Maiestății Sale supunerea mea executînd acea încredințare“.

„Eu, domnul meu!“ — întrerupse regina adunîndu-și vînturărul, — „eu, care decînd am venit la curte nu ți-am adresat d-tale un cuvînt. Pe cine vrei să convingi, — dacă voesci, — că procurarea giuvaierelor mele am încredințat-o unui episcop, unui mare elemosinar al Franciei?“

„Vezi“, dîse cardinalul, „că sînt amar înșelat. Voiu plăti colierul. Pofa de a mă face plăcut m'ia orbit ochii și nu am presupus, că se joacă cu mine înșelăciunea“.

La aceste cuvinte scoase cardinalul contractul de cumpărare și subscrierea „Maria Antoinette de Francia“. Regele luă contractul și dîse: „Aceasta nu e scrisoarea reginei, nici subscrierea. Cum a putut să creadă un principe din casa Rohan și un mare elemosinar al Franciei, că regina subscrie: Maria Antoinette de Francia? Tot omul scie, că regina signează numai cu numele de botez“.

După aceste dote regele o copie a epistolei sale către Böhmer.

„Scrie-ai d-ta o epistolă ca aceasta?“

„Nu-mi aduc aminte să fi scris!“

„Și dacă ți-se va arăta originalul, care l'ai subscris?“

„De cumva epistola e subsemnată de mine, e genuină“.

„Explică-mi totuși această enigmă“, dîse regele, „eu nu te privesc de culpabil, voiu să te justific“.

Cardinalul gîlfeî și se răzîmă de o masă.

„Sire, sînt prea confus, ca să pot răspunde Maiestății în oare-care mod“.

„Reculege-te, dele cardinal“, dîse regele, „și te du în cabinetul meu, ca să nu te neliniștească prezența reginei și a mea“.

Cardinalul ascultă, după 15 minute veni cardinalul earși și dote regelui o scrisoare. Regele o luă dîcînd: „Îți fac cunoscut, că vei fi arestat“.

„O Sire!“ dîse cardinalul, „totdeauna voiu asculta de mandatele Maiestății Tale, însă să conceadă Maiestatea Sa să fiu cruțat de durerea de a fi arestat în ornatul meu preoțesc înaintea curții întregi“.

„Trebuie să fie“, dîse regele și lăsa pe cardinal fără de a-l mai asculta mai încolo.

Egînd cardinalul din cabinet a fost arestat și dus în Bastilă. Oficerul, care l'a arestat, i'a conces puțin timp, în care dînsul a trimis un bilet vicarului seu general, ca să nimicească scrisorile sale secrete. După două zile i-s'a conces să ese afară, ca să fie de față la luarea scrisorilor sale în prezența baronului Breteuil. Contesa Lamotte și contele Cagliostro încă au fost arestați.

cu privire la ultima sa călătorie în Rusia; cu toate acestea, în vederea politicii austriace neschimbate în Balcani, perspectiva politică e foarte nelămurită.

Crispi despre întreita alianță.

„Figaro” publică un interview, pe care unul dintre redactorii sei l-a avut în Neapol cu ministrul-președinte italian Crispi. Crispi a confirmat cu acest prilegiu din nou caracterul pacific și defensiv al întreitei alianțe și și-a exprimat dorința, de a vedea încheierea ei Italia s-a simțit amenințată atât din partea Franței, cât și din partea Austro-Ungariei și s-a fost aliat cu cea din urmă, spre a învingea pericolul din partea celei dintâi. Germania de sigur nu va ataca, căci împăratul Wilhelm e un „bon garçon” și actualmente e ocupat cu cestiunea socială. Crispi a dis mai departe, că întreita alianță, care va expira numai la 1892, încă nu e prolongată. Irredentismul ar fi nebulina unor oameni tineri. Crispi ține, că Franța e foarte puternică. Dacă Franța nu se va mișca, nimeni nu se va mișca. Înarmările generale se vor termina cu ruina Europei în favoarea Americii.

Germania.

După depeșile private, pe care diarele din Viena și Budapesta le primesc din Berlin, se confirmă scirea diarului „Norddeutsche Allgemeine Zeitung”, că următorul lui Verdi nu va fi Lessczinsky, ci comandantul de corp Kalltenburn. Numirea acestuia de ministru de război va urma ăilele aceste în foaia oficială.

„Kreuzzeitung” desminte scirea adusă de „Post”, că Puttkammer va intra din nou în serviciul statului și va fi numit de president-suprem al Saxoniei.

Francia.

„Extrablatt” primește din Paris următoarea depeșă cu data de 29 Septembrie n.: În locuința deputatului royalist Cazeneuve de Pradines s'a ținut ieri-noapte o adunare de notabilități royaliste. Adunarea s'a pronunțat în unanimitate pentru abdicarea contelui de Paris în favorul ducelui de Orleans.

O nouă gogoriță.

Sub acest titlu serie „Românul” drept răspuns la prostiile mincinoase ale lui „Pesti Napló”, despre care am vorbit și noi în Nrul de alaltăieri, următorul articol, pe care cu tot deadinsul îl recomandăm atențiunii soviniștilor noștri:

Nu vom să cercetăm de astădată cauzele, constatăm numai un lucru: de un timp încoace, decând ved, că confrății noștri de dincolo nu se dau îndărăt de a înfrunta chiar pușcări pentru românism, Maghiarii se alardează mai mult ca ori-și-când de agitațiunea ce s'ar face aici în țeară contra lor.

mează mai mult ca ori-și-când de agitațiunea ce s'ar face aici în țeară contra lor.

Ei au ajuns cu spaima până acolo, că își închipuiesc, că dela București ălinic pornește pachete întregi cu tipărituri revoluționare, cu harte daco-române, care, trecute prin Brașov, sunt răspândite în tot Ardealul.

Ear' vara, scriu foile unguresci, Români din România nu vin în Ardeal decât pentru a agita, pentru a se pune în legătură cu Românii ardeleni.

Lucrul acesta îl fac mai ales emigrații, Românii ardeleni veniți în România, pe care tocmai din această cauză guvernul actual nu-i mai ajută cu nimic, nu le mai dă funcțiuni. Ceea-ce îi indignează mai rău pe Maghiari este apoi faptul, că acești Români de dincolo, ne mai găsind sprigin la guvern, se dau cu partida (?) lui Hitrovo, care îi întreține pentru a agita contra statului maghiar.

Foile unguresci o să ajungă ca să ridă până și copii de ele. Noi mărturisim, că dacă nu am fi citit asemenea lucruri în „Pesti Napló”, organ vechiu și răspândit, citit de aristocrația maghiară, nici nu am da atențiune acestei alarme maghiare. Așa însă datorim o observare foilor unguresci:

În România nu există până acum un partid, care să agiteze contra statului maghiar. Poate însă să se formeze, dacă Ungurii vor continua mult cu aspirarea fraților noștri de dincolo.

Cu atât mai puțin este apoi exact, că Românii de dincolo emigrați aici ar sta în legături și s'ar fi pus în serviciul partidei (?) lui Hitrovo.

Românii de dincolo, veniți aici, niciodată nu vor fi prietenii lui Hitrovo, reprezentant al unei puteri tot atât de periculoase pentru românism, precât este de înăbușitoare ađi egemonia maghiară pentru frații lor rămași acasă.

Cât despre trimiterea, prin Brașov, a scrierilor revoluționare și a hartelor daco-române, nici așa ceva nu se face încă.

Ear' cât despre faptul, că Românii de aici se duc la Tușnad și Előpatak pentru a agita și a așta pe Românii de acolo, e o copilărie, și nouă nu ni-ar păre deloc rău, dacă s'ar lua Maghiarilor ocaziunea de a se plânge și a fi nemulțumiți, că cetățenii României visez stațiunile balneare unguresci.

CORRESPONDENȚA

„TRIBUNEI”.

Orșova, 24 Sept. st. n. 1890 *)

Conform promisiunii mele, îmi completez raportul referitor la solemnitățile ținute în favorul fondului teatrului român în Orșova cu următoarele:

Am descris în detal decurgerea festivităților, precum și victoria morală ce am obținut-o cu această ocaziune, fără atingerea părții materiale.

Această parte a descrierii am retăcut-o cu voea-mi proprie în buna speranță, că citind on. public român despre victoria noastră morală, eluțată cu atâtea greutăți, va dice: „Oamenii acestia, deși puțini la număr, dar' luptând ca lei de Numidia pentru prestigiul cauzei noastre”.

*) Toate ăiarele române sunt recercate a publica acest comunicat.

delor, părăsi Parisul, se retrase cu lacrimile sale în Trionon.

Însă care era viața de acum a reginei față cu viața de mai înainte din acest castel? Unde erau petrecerile nevinovate de mai înainte? Unde era teatrul, plăcerea cea mai mare a ei? Pe cine chema în giurul său? Pe aceia, pe care îi iubia.

Ea scrie madamei Elisabeta: „Plângem moartea sormanului meu ănger micuț. Am lipsă de întreagă inima ta, ca să o pot mângâia pe a mea.” Era Beatrice, princessa de Franca, a doua fiică a Mariei Antoinette, acel ănger deplăns, care murise în etate de un an.

Un tablou înfăptea starea tristă a reginei după moartea ficei sale. Pe un genunchiu ăinea pe ultimul născut, ducele de Normandia, pe celalalt pe principele de coroană morbos și aproape de moarte, care arăta spre leagănul gol, în care a zăcut soru-sa. Aceasta era o icoană, care înfăptea adevărata tristețea a reginei și cu toate aceste s'a genat a o pune în palatul Louvre, temându-se de insulte. Într'atâta s'a schimbat simpatia cea mare, arătată la întrarea Mariei Antoinette în Franca.

Toată mângăierea, toată plăcerea vieții era concentrată acum în frumusele ei fiu, ducele de Normandia, care s'a născut nu între vivate, ci legănat între cântece de insultă, însă cu atâta mai plăcute mamei sale. Toată desfătarea o avea după el în flica sa, pe care o învăța la virtute, binefacere și creștinătate. (Va urma.)

stre naționale, merită să fie sprigini” (cu atât mai virtuos, cu cât pentru atare părtinire în viitor atât ei, cât și alți confrăți de ai noștri, cărora le va veni rândul, vor să capete zel și curagiu de a lupta și mai departe pentru cauzele naționale). Dureri însă, că intențiunea bună până în moment a rămas numai un „pium desiderium”, căci dacă vom lua în considerațiune, că dela ținerea adunării generale deja a trecut o lună întreagă, dacă vom lua în considerațiune, că din 154 de liste emantate au încurs numai 19 cu parale și 10 fără parale, e întrebarea, că unde sunt acele 125 de liste? Întrebarea e foarte ușor de rezolvat (scind, că unde și cui s'au dat), dar' cu atât mai greu e rezultatul final?!

Nu dubitez, dar' nici că-mi este permis a dubita, că acei dñi, cărora li-s'a încredințat frumoasa misiune de a colecta în favorul templului Thalei române, aparținând toți atâția clasei civilizate deoparte, ear' de altă parte materialmente bine situați, vor să aprea cu scumpătate, sacra datorință ce le impune scopul măreț ce-l urmărim.

Scim atâta, că noi ne-am adresat ambilor metropoliți români și tuturor episcopilor, mai multor protopopi și preoți, ampoliați mari ai stării civile, — ăiaristi, bancheri, advocați și în urmă chiar și cătră bieții dascăli români.

E dar' evident, — ceea-ce era să demonstrez, — că nu am basă de a mă teme, cu atât mai virtuos de a trage la îndoeală bunăvoința și interesarea onor. public român, cătră care ne-am adresat.

Înainte dar' cu Dumneșeu, căci unde e Dumneșeu, cină poate fi în contra noastră?!!!

Să dăm dovezi la lume, că pentru cauzele noastre naționale scim nu numai să ne jertfim, dar' să murim. Căci nu e destul a ăice simplamente „sunt Român”, ci și prin fapte să dovedim, că aceia sânt și altceva, — după legile naturii, — nici că putem fi!!!

Să luăm exemplul dela alte națiuni conveștitoare, care în scurt timp pentru scopuri naționale adună milioane.

În buna speranță, că graiul meu nu va fi egal cu al călătorului din deșert, prelângă așteptarea listelor încărcate cu bani, am subscris acest apel în dulcea speranță, că în numărul viitor vom pute buciuna „urbi et orbi” și victoria materială.

Așa să fie și așa să ne ajute Dumneșeu. Gurbanul.

CRONICĂ.

Dela Curte. Se vestesc, că la 16 Octombrie Curtea va merge pentru o petrecere mai lungă în Gődöllő. La vânătoarele parforce va lua parte și Archiducesa Gisela.

Maiestatea Sa la vânătoare. Din Mürzzuschlag se telegrafează cu data de 29 Septembrie următoarele: Maiestatea Sa va pleca în 1 Octombrie cu un tren separat de Curte însoțit de Înălți Sei oaspeși de vânătoare la Neuberg. Plecarea mai departe la Mürzsteg se va face cu trăsură. Ori-ce primire este interdică. Reînțoarcerea Împăratului german va urma după dispozițiunile de până aci via Hieflau-Passau. Timpul în revirul de vânătoare este excelent.

Vânătoarele dela Gurghiu. Iosif Pausinger, arangiatorul vânătoarelor dela Gurghiu, a primit la 20 Septembrie înconoscințarea Preaînaltă, că Archiducii Ferdinand de Este, Frideric, Otto, apoi ducele Leopold de Bavaria, vor sosi în 2—3 Octombrie la Gurghiu. În ăilele aceste va călători și un consilier de Curte la Gurghiu spre a vizita castelul de acolo și spre a-l înzestra cu mobile noue. Se sperază, că vânătoarele vor avă un rezultat foarte bon, deoarece-ce s'a dat de urma a 25 de urși.

Numire. Candidatul de practicant Ludovic Várady dela perceptoratul din Turda a fost numit practicant fără diurnă tot la același perceptorat.

Procesul de presă al Tribunei. După cum sântem informați, procesul de presă al „Tribunei” se va petrecea mâine, Joi la 2 Octombrie, înaintea Curiei reg. din Budapesta. Referentul este judele Sélley Sándor.

O nouă bancă în Blaj. Inteligența maghiară din comitatul Albei-de-jos a făcut pași trebuincioși pentru înființarea unei bănci în Blaj. Capitalul fundamental este de 50.000 fl. Banca își începe activitatea cu 1 Octombrie.

Drum de fer dela Alba-Iulia la Zlatna. Concesiunea dată de guvern pentru construirea unei linii ferate între Alba-Iulia și Zlatna, după-cum se scrie din Aiud, se va duce cât mai curând în deplinire. Pași necesari au început a se face și trassarea încă este în mare parte gata. Linia va trece dealungul Ampoiului. Spiritul lucrărilor este cavalerul Frideric Stach din Viena, care posedă în munții metalici apusenii proprietăți foarte frumoase.

Foc. La 20 Septembrie a izbucnit în comuna Slimnic un foc îngrozitor. S'au prefăcut în cenuse o mulțime de fân și de bucate, care parte se aflau în grajduri, parte afară. La 29 Septembrie pe la 10 oare a izbucnit a doua-oară foc, dar' fără-ca să facă așa stricăciuni mari ca cel dintâi. Causa ambelor focuri este necunoscută.

Sinucidere în temniță. În noaptea de 27 Septembrie s'a spânzurat cu ajutorul unei servete în închisoarea din Chezi-Oșorhei femeia Anton Lemhényi din Gidofalva, care fusese din cauză de omor dejudecată la 15 ani temniță.

Afacerea militară din Erlau. Despre această afacere primim următoarele informațiuni directe dela un amic al nostru: La 26 l. c. ședea în cafeneaua „Tüzoltó” un vice-colonel cu un medic de regiment din armata comună. Cătră 9 oare seara se deschide ușa și intră vicecapitanul orașului Horváth Béla, cu palaria pe urechie și fluerând; a petrecut 3 oare într'un celar, unde, precum se vedea, a consumat mai mult decât putea suporta stomacul lui, almintrelea destul de datat cu sucul viței. Aședându-se pe un scaun a început a sbiera după musicanți. Numiți dñi s'au îndepărtat din local, i'a genat aceasta purtare necuificabilă a vicecapitanului orașenesc. Cătră 10 oare au sosit 6 ofițeri în cafenea, dintre care doi au început să joace biliard, precând ceilalți conversau la o masă. Musicanții îi cântau lui Horváth într'o odaie laterală. După o jumătate de oară ese Horváth cu musicanții; el se postează la un capăt, ear' musicanții la celalalt capăt de biliard. Sublocotenentul baronul Nugent, neputând de Horváth să-și continue jocul, îl roagă să-și facă loc, acesta însă îi răspunde, că nu are a-i porunci. După aceasta Nugent îl împinge cu cotul. Locotenentul Dalla Riva dice cătră camerađi, că această purtare a lui Horváth e impertinentă. Acesta se repede la Dalla Riva și îl prinde de piept; ofițerul nu-și putea scoate sabia, deoarece-ce Horváth era prea aproape și a fost și pus mâna pe sabia lui. La aceasta ofițerul i-au prins și aruncat afară din local pe el, precum și pe consoțul lui, un măcelar. Scurt timp după aceea intrară amândoi în cafenea și Horváth se repede ear' la Dalla Riva, prindându-l de grumazi și împedându-l de a-și scoate sabia, ba încă ăicând, că ofițerii toți sânt lași. Acest cuvânt a scos pe ceilalți ofițeri din sărită și Nugent a trassabia și l'a lovit de patru-ori în cap. Subloc. Fischer s'a infuriat și el și l'a lovit de trei-ori. Horváth numai acum a lăsat pe Dalla Riva de grumazi. Acesta încă a dat odată în Horváth. Ceilalți ofițeri, precum și măcelarul au fost privitori. Horváth s'a dus singur până acasă, dar' înaintea porții l'au părăsit puterile. Acesta e lucrul adevărat. Horváth e un certăreț, căci chiar părinții lui l'au expulsat de nici nu loucesce cu ei. O comisie mixtă și-a început activitatea. Un raportor dela un jurnal budapestan a sosit aici și și-a exprimat indignarea față cu liniștea care domnesce în oraș; el aștepta să vadă tumulte și gălgăie asurzitoare, după-cum scriu jurnalele străine, dar' se vede, că locuitorii cunosc mai bine circumstările și pe oamenii respectivi, judecă cu mult mai rece ca aceia, care în vulnerarea unui om beat ved vătămarea „națiunii”.

Deputat insultat. Deputatul Hannibal au fost la 30 Septembrie insultat publice pe o stradă din Budapesta din cauza unor diferențe de negoț decâtă comerciantul Wollmann.

Exhumarea lui Gluck. Din Viena se anunță cu data de 30 Septembrie: Osemintele poetului Cristof Gluck, care s'au aședat astăzi d. a. cu mare festivitate lângă cele ale marelui music Gluck în cimitirul central, au fost exhumate astăzi la 9 oare înainte de ameađi din cimitirul catolic dela Matzleinsdorf.

Din Bucovina. Dieta Bucovinei este conchiamată pe 15 Octombrie a. c. De căpitan al țerii, respective de președinte al dietei Bucovinei a denumit Maiestatea Sa Împăratul pe dl Alexandru baron de Vasileco, ear' de vicecăpitan, respective de vicepreședinte pe dl Dr. Vasile Volan (Rutean).

Doamna Alexandri va merge în curând la Paris, pentru a-și aduce în țeară toate lucrurile locuinței sale de acolo. La întoarcere va trece prin Sibiu, unde a aflat, că prin apropiere este un monument gotic al metropolitului Șaguna. Scopul vizitei acesteia e, că d-na Alexandri, voină să facă un monument în stil gotic pe mormântul poetului, voesece să vadă pe al metropolitului Șaguna. În urmă se va duce în Italia, la Genua, pentru a face să se execute monumentul și un bust al ilustrului său soț, care bust va fi pus la mormântul dela Mircesci.

Nicolae N. Ciurean, unul din veteraui dela 1848, care împreună cu fiul său, dl Alexandru Ciurean, a fost expulsat din România în toamna anului 1885 sub pretext, că a luat parte la cunoscuta atacere a irredentiei, ear' mai târziu s'a reîntors ear' în țeară reabilitat, a încetat din viață în Bucuresci, Joi în 13 Septembrie st. v. 1890, în etate de 70 de ani și a fost înmormântat Vineri în 14 Septembrie în cimitirul Șerban-Vodă (Bellu). Adresăm întristatei familii condolențele noastre!

O desminte. Citim în „Voința Națională”: Unele ăiare au anunțat scirea despre retragerea I. P. S. metropolitului-primat. După informațiunile ce avem, această scire este cu desăvârșire neîntemeiată.

Constatare. Din Belgrad se telegrafează cu data de 30 Septembrie următoarele: S'a constatat oficios, că cartușul explodat n'a fost sub trăsură regelui, ci sub a adjutantu-

lui de serviciu, și totodată, că un gendarm călare înainte de exploziune i'a dat de veste. Lucrul stă astfel: Cu ocaziunea unei preumblări a regelui cu adjutantul sau trăsură treceuse pe deasupra unui cartuș ce zăcea jos pe stradă și care explodase. Adjutantul a constatat imediat inocența casului și neexistența unui scop criminal.

Sinucidere în biserică. În decursul serviciului divin de Duminecă dimineața în catedrala Sfintului Paul din Londra, tocmai precând preotul spunea predica, s'a sinucis un om în etate de 40 de ani cu numele Caston prin două pușcături de revolver. Acest incident a cauzat mare agitațiune. Mulți au părăsit biserica, dar' după o pauză scurtă preotul și-a continuat eară predica.

Despre timp. Temperatura continuă a fi caldă. Presiunea aerului a mai scădut ceva și pretutindenea împărțirea a rămas neschimbată. După institutul meteorologic ungar sânt de așteptat vânturi nordice, timp senin, uscat și cald.

Teatru. Aseară a fost pe scena teatrului orașenesc o comedie germană de salon de Fr. Schöntan și G. Kadelburg, intitulată „Goldfische” (Pesci de aur). Comedia, altcum cunoscută pe scena Sibului, nu urmărește vre-o tendență anumită, nu persiflează vr'o slăbiciune, nu duce la isbândă vr'o virtute, ci toate personagiile angajate le duce la deplină fericire, pe cei amoresați, pe cei încreduți în averea lor într'o formă cu cei prădători și derangeați. Aceasta numai așa se poate, că preste tot ne face cunoscuți numai cu oameni buni și blăjini. Astfel scopul comediei este numai și numai distracția. Ear' acest scop și-l ajunge cu desăvârșire. La soluțiunea tuturor binevenită ajungem printr'o serie lungă de situațiuni pline de efect și absoluate cu o dialectică plină de spirit și de poentări frapante. De sine înțelese, că aceasta trebuie să ăină publicul într'o continuă bună dispoziție. Dar' nu numai piesa, ci și interpretarea ei a contribuit la aceasta.

Dintre artiști amintim de astădată la primul loc pe d-ra Waldersee (Ioseline v. Pöcklar), o figură elegantă și simpatică, care ni-s'a prezentat sub bune auspicii în rolul ei de amoresă. D-ra Waldersee se pare începătoare pe scenă, este puțin genată în joc, dar' promite a-și stăpâni rolurile cât de bine, după puțină obișnuință cu focul lămpelor. Altcum a jucat destul de bine, a fost des aplaudată și a făcut desăvârșită furor cu toaletele ei elegante. Foarte tare a plăcut d-ra Müller în rolul naivei Emmy. dl Diefenbacher a jucat cu pricepere și moderațiune pe iresistibilul locotenent prusian, Erich de Felsen, ear' dl Schöntag, altcum competent în rolurile de caractere, a făcut foarte bine și pe prădălnicul bonviant Renzberg. Dl Mauth a jucat destul de bine pe amoresatul pictor Roland. Rolurile secundare au fost destul de bine plasate la d-nii Männel, Romani, Swoboda și la d-ra O Lych, eroina trupe, care deja a doua-oară a avut abnegațiunea de a se prezenta în roluri neînsemnate. Aplause n'au lipsit, dar' teatrul a fost cam gol. Dorim direcțiunii, după merit, o mai călduroasă încurajare acum după începerea lunii Octombrie.

Cestiuni economice.

Primul examen la economia de instrucțiune din Reginari.

Reginari, 30 Septembrie 1890.

Din cele-ce s'au publicat la diferite ocaziuni în coloanele foii noastre cititorii știu, că la Octombrie anul trecut s'a deschis primul curs la economia de instrucțiune, înființată la Reginari și subvenționată de comitatul Sibului. Aceasta economie avea de scop de a adăposti un număr limitat de fii de ăeran, care să se îndeletnicească cu mănauarea mașinilor agricole, să cunoască o exploatare mai rațională a economiei câmpului și de vite și în fine să-și câștige cunoscințele primare și fundamentale din agricultură. Pentru conducerea acestei școale, menită numai pentru fii de ăeran români, administrațiunea comitatului a câștigat o putere, cum nici că se putea mai bună la noi Români. Dl Sabin P. Barcianu nu numai că a absolvat academia agricolă din Hohenheim (Württembergia), nu numai că a funcționat timp îndelungat ca practicant la unele moșii excelente în Germania, nu numai că a făcut călătorii de studii prin fermele de munte ale Ungariei și ale Svitei, dar' era și învățător diplomat. Comuna Reginar, prin pozițiunea sa geografică și prin numeroși proprietari mari de economii de vite ce-i găzduiesc, era fără îndoială unul dintre cele mai potrivite locuri, unde se putea așea o asemenea școală. — Primul curs de deschidere, socotit numai pentru un an, era întocmit pentru primirea de cinci elevi, care nu numai că n'aveau să solvească nimic, ci primiau intertenția întreagă și și o plată lunară de trei fiorini.

Cu toate aceste excelente și favorabile întocmiri numai cu mare greutate s'au

putut îndemna cinci fii de țeran, ca să între în această școală și să se facă posibil deschiderea cursului. Și ceea ce era mai surprinzător, nici un singur concurent nu s'a înscris în comuna Reșinari, care numără 5000 suflete și unde se înființase școala.

Cei cinci elevi înscinuți au arătat la examenul de primărie că în prestat înaintea unei comisii comitatense, că le lipsește nu numai orice cunoștință agricolă, dar chiar și cu cititul și cu calculul și cu scrisul nu prea erau împrieteniți.

Ieri, Luni în 29 Septembrie a. c., s'a ținut la Reșinari examenul cu acești primi absolvenți ai economiei de instrucțiune. În localitățile școlare, anume întocmite în curtea de economie a domnului Barcianu, se aflau la 9 ore dimineață așezați la masă cei cinci elevi, îmbrăcați în haine de țeran sârbătoresci. Pe masă erau aranjate lucrările scripturistice ale elevilor. Îndată după 9 ore dimineață, termenul începerii examenului, s'a prezentat și comisiunea examinătoare, emisă din partea municipalității comitatense și compusă din domnii: Martin Schuster, directorul societății industriale săsești, Iosif Drotleff, președintele filiale sibiene a societății agricole săsești, și Eugen Brote, președintele reuniunii agricole comitatense române. Odaia școlară în curând nu mai oferea loc suficient publicului numeros ce se înființase. Printre public am văzut cu plăcere pe unii dintre părinții elevilor, pe unii distinși cetățeni sași din Sibiu, pe primarul, președintele și învățătorii Reșinarilor.

Examenul s'a început cu studiile teoretice. Răspunsurile date de elevi au multumit pe deplin atât comisiunea examinătoare, cât și publicul. Elevii nu numai că șiau deslega cu ușurătate probleme aritmetice agricole destul de complicate pentru un țeran, dar și expuneau cu siguranță și la înțeles teoriile, despre nutrirea vitelor, despre muls, arat etc.

După terminarea examenului teoretic, comisiunea, învățătorii, elevii și întreg publicul au plecat la un câmp arătat, unde elevii pe rând au arat cu plugul sistem Sack, au grăpat cu grape de diferite sisteme, au sămănat cu mașina etc. Despre lucrarea lor s'arbitra ei șiau de totdeauna cerutele explicații teoretice.

Intrușiți earăși în școală dl Eugen Brote a rostit în numele delegațiunii comitatense vreo câteva cuvinte, accentuând frumosul progres ce au dovedit elevii la acest examen, care progres este a se mulțumi atât dlui conducător Barcianu cât și diligenței elevilor. Dl Brote stăruie prelungi elevi a folosi cunoștințele câștigate în economia părinților lor și a îndemna astfel și pe alții din comunele lor la imitarea exemplorilor lor și încheie cu un cald apel pentru sprijinirea acestei întreprinderi culturale, inițiată și susținută de municipalitatea comitatense.

După ce s'au împărțit atestatele școlare, semnate și de delegații comitatului, s'a încheiat această frumoasă sărbătoare.

Din public.)*

Aviz.

Tinerimea română din loc este prin aceasta rugată să binevoască a se prezenta, în număr cât se poate mai mare, Joi seara 2 Octombrie la oarele 7, în restaurantul „Paukiewicz”, camera germană, pentru a se consulta asupra unor afaceri de interes comun. Sibiu, în 30 Septembrie 1890.

Dr. Petru Span.

Mulțumită publică.

După ce în adunarea generală a „Reuniunii dătorilor români gr.-or.” din districtul al VIII-lea de învățământ al Reghinului, ținută în Jabești la 5-7 August a. c. st. v. a., s'a exprimat mulțumită protocolară acelor răsunătoare autori care au donat opurile d-lor pe seama bibliotecii noastre, ne ținem de sfânta datorință de a aduce călduroasele noastre mulțumiri și pe această cale.

Dela dl George Sion din București am primit prin dl Alexandru Pop, archivar la Academia română, următoarele opuri: 1. Suvenirii contemporane, 1 vol.; 2. Dramatic, 1 broșură; 3. Misanthropul, de Moliere, trad. de G. Sion, 1 broșură; 4. Istoria Terrii-Românești de Tunusli, trad. de G. Sion, 1 broșură; 5. Fotino, istoria generală a Daciei, trad. de G. Sion, tom. II și III, 2 volume; 6. Bauville: Socrate și femeia sa, trad. de G. Sion, 1 broșură; 7. Cornelli: Horații, trad. de G. Sion, 1 broșură; 8. Racine: Athalia, trad. de G. Sion, 1 broșură; 9. Racine: Theodora, trad. de G. Sion, 1 broșură; 10. Suvenirii de călătorie, de G. Sion, 1 broșură; 11. O sută fabule, de G. Sion, 1 broșură; 12. Știința și economia politică, de G. Sion, 1 broșură în 6 exemplare; 13. Conferențe literare, de G. Sion, 1 broșură în 6 exemplare; 14. Apărarea de distrugere a monumentelor naționale, 1 bro-

șură; 15. Poesii de G. Sion, 1 volum; 16. Reforma judiciară, de Mandrea, 1 broșură; 17. Memoriu despre restaurarea monumentelor istorice, de N. Gabrilescu, 1 broșură; 18. Algebra, de N. Culian, 1 volum; 19. „Buciumul”, revistă literară, Nr. 1 și 2, 2 broșuri; 20. Răspuns la raportul comisiei de informațiune pentru darea în judecată a ministrului domnului Ioan Brătianu, 1 broșură; 21. Viitorul nostru economic, de P. S. Aurelian, 1 broșură; 22. Legea monetară, de Sturdza, 1 broșură; 23. Autocefalia bisericii române, de P. S. Partenie, 1 broșură; 24. Despre cinstirea și închinarea icoanelor, de Melchisedec, 1 broșură.

Dela domnul N. F. Negruțiu din Gherla am primit următoarele opuri: 1. Numerii 76 și 77, narațiune istorică de Ioan Tanco; 2. Manual catehetic, de Basiliu Raț; 3. Renascerea limbii române, de Dr. Gr. Silași, broșura I, II și III; 4. Poesii de V. R. Buticescu, 1 broșură; 5. Istoria pentru începutul Românilor, de Petru Maior, 1 volum; 6. Cărțile sateanului român, cursul 9., anul 1884; 7. „Preotul Român”, anul IX., 1883, 1 volum; 8. Merinde dela școală, de Dr. George Popa, 1 volum; 9. Anecdote și glume, de T. V. Gheaja.

Dela domnul Mihail Cogălniceanu: Cronicele Moldovei și Valachiei, 3 volume.

Dela dl Alexandru Pop, archivar la Academia română. 1. Tetravangelul diacului Corei, tipărit din nou după ediția dela 1560-68, 1 volum. 2. Aron Pumnul, voci asupra vieții etc., de Dr. I. Sbiera. 3. Scrierea ieroschimionachului Ciriac Râmnicănu, de profesorul Erbiceanu, 1 volum.

Dela dl Zaharie Boiu, asesor consistorial, Cuvântări funebreale și memoriale cu un adaus de texturi biblice pentru cuvântări funebreale, 1 volum.

Dela dl Dr. D. P. Barcianu, profesor seminarial; 1. Istoria naturală cursul I și II, 2 volume. 2. Lucrul de mână în școala populară, 1 broșură.

În fine dela dl Dr. Ioan Popescu, concepist, Pedagogia de Simeon Bărnău, 1 volum. Psihologia empirică și logică de S. Bărnău, 1 volum, și Dreptul natural public tot de S. Bărnău, 1 volum.

Dela dl Ioan Branea, paroh în Măierău, 12 volume cărți vechi.

În fine exprimând încă odată mulțumitele noastre donatorilor amintiți, nu putem trece cu vederea, de a nu aduce sincerele noastre mulțumite dlui Alexandru Pop, archivar la Academia română, care ni-a înlesnit corespondența, dându-ne deslușirile de lipsă, precum și expedându-ne opurile donate pe seama bibliotecii noastre.

Din ședința a III-a a adunării generale, ținută în Jabești la 7 August st. v. 1890.

Ioan Duma,
vicepreședinte.

Teodor Morariu,
secretar.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Budapesta, 1 Octombrie nou. Aseară a avut loc un consiliu de miniștri de mai multe oare, în care toți miniștrii s'au unit asupra principiilor fundamentale ale reformei administrațiunii, așa că proiectul respectiv se va prezenta parlamentului încă în sesiunea aceasta.

„Egyetértés” publică o scrisoare lungă a lui Kossuth către Herman, în care atacă aspru pe Ugron și-i numește acțiunea opera lui Erostrat, apoi ăice, că el este aderentul lui 49, dar încheie să se probeze cu 48.

Viena, 1 Octombrie n. Împăratul Germaniei a sosit precis la oarele 8 și 25 min. și a fost primit de Maiestatea Sa și de Archiduci. Monarchii s'au îmbrățoșat cordial și s'au sărutat de două ori. Împăratul Wilhelm a dat apoi mâna cu Archiducii, apoi a mulțumit primarului pentru primirea din partea Vienei. După aceea Monarchii au plecat între aclamațiile entusiaste ale mulțimii nenumărate la Hofburg. Regele Saxoniei a sosit la gara de Nord-Vest și a fost întâmpinat de Archiducele Carol Ludovic. După ce s'au sărutat și îmbrățoșat, au plecat împreună la Hofburg.

Budapesta, 1 Octombrie n. Frațiunea Polónyi-Eötvös a hotărât, ca în ședința de astăzi a partidului să enunțe, că partidul stă pe baza programului dela 1847 și se respingă învinuirea, că ar reprezenta principiile dela 1849. După aceea a trimis pe Váilly la ugron-isti, ca să-i înduplece a primi propunerile lui Eötvös. Aderenții lui Ugron au declarat, că sunt cu desăvîrșire solidari cu Ugron și că vor rămâne în partidul independenței, dacă li-se va da garanția, că stările de lucru de până acum nu vor mai fi posibile.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitațiuni:

— 6 Octombrie st. n. mobilele lui Artemiu Triffan decătră executorul jud. din Sibiu.

— 20 Octombrie imobilele Paiei Stoikov, în Araci, decătră tribunalul reg. din Becicherecul-mare.

— 14 Octombrie st. n. imobilele lui George Erdélyi decătră tribunalul reg. din Oradea-mare.

— 7 Octombrie st. n. mobilele contelui Marcu Bethlen decătră executorul jud. din D. Sănmărtin.

— 15 Octombrie st. n. imobilele lui Stefan Zudor, în Cristur, decătră judecătoria cerc. din Reghinul-săsesc.

Edict:

— A se înscina pretensiunile în 45 de zile:

— la rămasul după Andreiu Ludwig (din Nadeș), la judecătoria cerc. din Sighișoara.

Posturi vacante:

— Un post de executor la judecătoria cerc. din Csacza. A se adresa în două săptămâni la prezidențial tribunalului reg. în Trencin.

— Cinci posturi de practicanți de administrație publică cu diurnă în comitatul Bistrița-Năsăud. A se adresa până în 10 Octombrie st. n. la comitele-suprem al comitatului nimit.

— Un post de scriitor la judecătoria cerc. din Nyirbátor. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de scriitor la judecătoria cerc. din Teregoava. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de oficial de dare cl. VI. la percepătoratul din Bichiș-Ciaba. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de practicanț de concipient cu diurnă la direcțiunea financiară din Seghedin. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de subnotar la judecătoria cerc. din Seghedin. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de servitor adj. la tribunalul reg. din Panciova. A se adresa până în 9 Noemvrie st. n. la autoritățile competente.

— Un post de magistru postal în Murășlia (ettul. Hunedoarei) prelungă depunerii unei cauțiuni de 200 fl. Salar 400 fl., paușal de cancelarie 60 și de amănare 63 fl. A se adresa în trei săptămâni la direcțiunea telegrafică-postală în Sibiu.

— Un post de subnotar la tribunalul reg. din Cașovia. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

Căldarul zilei.

20 Septembrie (2 Oct.) 1890.

Julian: Enstatie

Gregorian: Leodegar

Soarele: răsare 5.52, apune 5.53

Buletin meteorologic.

Sibiu, 1 Octombrie n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (mediu lunar 727.5)	Diferența din proșul	Temperatura dusă Sensu	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
730.1	-0.2	+12.5	+24.0 +9.7	S

Din țeară, 28 Septembrie n. 7 oare dimineața

Stațiunile:	Presiunea atmosf. în mm.	Temperatura dusă Sensu	Vântul direcția și tura
Budapesta	766	+14.8	NV 2
Sătmăr	767	+15.0	SV 1
Cluj	767	+18.4	NV 3
Orșova	767	+12.0	S 1
Timișoara	767	+12.2	NV 1
Arad	767	+13.6	V 3
Panciova	767	+14.3	S 2

Sosiți în Sibiu.

La 30 Septembrie n.

Hotel „Neurhrer”. Pavlovici din Oravița. Ronay cu fiul din Zombor Dr. Lengyel, avocat din Deva. Fischhof, comerciant din Viena. Bek din Brașov. Schwarz din Odoheul-săcesc. Dr. Roth, avocat din Sighișoara. Donav din Mezőség.

Hotel „Meltzer”. Telbisz din Chichinda-mare. Rötisch din Lugoj. Farkas din Tagad, voluntari. Bruborsky, voiajeur din Viena. Schwarz, Schuster, Baschant și Schotsch, studenți din Mediaș. D-na Bauman din Sebeș-săsesc. Roth și Sander, învățători din Sighișoara.

Hotel „Habermann”. Potoczky, comerciant din Cincu-mare.

Teatru orășenesc în Sibiu.

Abonament Abonament 2.)*

Joi, 1 Octombrie 1890:

„Schwabenstreich”.

Comedie în 4 acte de Franz de Schöthan.

*) Ieri s'a pus în loc de abonament 1., suspendu 6, ceea ce rectificăm prin aceasta.

Economie.

Filoxera. Constatându-se ivirea filoxerei în vilele comunei Ațel din comitatul Târnavei-mari, ministrul de agricultură reg. ung. a dispus punerea sub carantină a numitelor vile.

—*—

Furnizare de lemn de cherestea. Direcțiunea căii ferate Cașovia-Oderberg a scris o pertractare cu oferte în scopul furnisării de lemn de cherestea și scânduri pro 1891. Ofertele sunt a se înainta până la 5 Octombrie a. c. la secretariatul căii ferate (Budapesta, strada Maria Valeria Nr. 11). Publicațiunea se află expusă spre vedere în biroul camerei comerciale și industriale din Brașov.

—*—

Un nou proiect de lege. „B. Corr.” vestesce, că ministrul de finance Dr. W. Kerle va prezenta dela începutul lui Octombrie casei deputaților un proiect de lege, pe baza căruia vilele, care sunt atacate de filoxeră, să fie scutite de dare.

—*—

Nou împrumut german. După-cum 'i-se împărtășește diarului „B. B.-C.”, în Berlin decurg deja de o săptămână pertractări pentru acordarea unui nou împrumut imperial german. Pertractările au loc între banca imperială germană și așa numitul consorțiu prusian. În proximele zile va avea loc o nouă consultare a institutelor și firmelor interesate. După informațiunile numitei foi, noul împrumut va fi probabil de 3 procente, deoarece-bancile și firmele dătoare de ton au decis a recomanda guvernului imperial acest fel de împrumut.

—*—

Recolta în Bosnia și Erțegovina. Asupra recoltei în provinciile ocupate aduce „Neues Pester Journal” următoarele date: Seceratul spicaseilor în provinciile ocupate e deja terminat și produsul în general se poate numi foarte bun, cu excepțiunea cercului Bihaci și a unor părți din cercul Tasla. Seceta, care a domnit în luna lui Iulie în Bosnia și Erțegovina, a fost foarte priincioasă recoltei din estate și chiar și ovășului, după-că acela dăduse deja în paiu, nu 'i-a stricat, din contră a împiedecat porumbul în formarea boanelor și în dezvoltarea tulpilor și a pripit coacerea fasolei, prin ceea ce produsul acesteia a fost foarte promisiu. Pe alocurea a causat coacere pripită.

Prețul mărfurilor.

Plata din Sibiu, 30 Sept. Grâu, hectolitru 76 chilo fl. 4.60 până 5.40, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 3.70 până 4.30 scăra 70 până 75 chilo fl. 3.60 până 4.40; orz 62 până 66 chilo fl. 3.20 până fl. 3.60 ovăș 42 până 50 chilo fl. 2.40 până fl. 2.60, cucuruzul 70 până 74 chilo fl. 3.90 până fl. 4.20 mălăul 78 până 82 chilo fl. 3.50 până fl. 4.40 cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.40 până fl. 1.20 semănțe de cânepă 48 până 50 chilo fl. 1.40 până — mazerea 76 până 80 chilo fl. 4.40 până 5.40, linteă 78 până 82 chilo fl. 7.40 până fl. 8.50 asolea 76 până 80 chilo fl. 8.40 până fl. 4.40, păsat de grâu 100 chilo fl. 13.40 până fl. 14.40, făină Nr. 3 chilo fl. 15.40 Nr. 4 fl. 15.40 Nr. 5 fl. 13.10 slănină 100 chilo fl. 58. până fl. 60.40, unsoarea de porc fl. 58. până fl. 60.40, sâu brut fl. 20.40 până fl. 22.40, lumini de sâu fl. 38. până fl. 34.40 lumini turnate de sâu fl. 38. până fl. 40.40, săpunul fl. 20 până fl. 50.40, fân 100 chilo fl. 1.20 până fl. 1.50, cânepa fl. 32. până fl. 35.40, lemne de foc uscate m. cub. fl. 3. până fl. 3.25, spiritul p. 100 L. % 50 până 51 cr., carnea de vită chilo 38 cr. carnea de vițel 30 până 36 cr., carnea de porc 46 până 48 cr., carnea de berbec 24 până 28 cr., ouă cu 18 până 20 cr.

Plata din Făgăraș, 19 Septembrie Grâu frumos hectolitru fl. 4.50 până fl. 5.30; grâu mestecat fl. 3.80 până fl. 4.10, scăra fl. 3. până fl. 3.60; cucuruzul fl. 3.50 până fl. 4.40; ovășul fl. 2.40 până fl. 2.40 semănțe de cânepă fl. 5. până fl. 6.40; semănțe de in fl. 7.40; până fl. 8.40; fasolea fl. 4.40 până fl. 5.40, mazerea fl. 8.40 până fl. 9.40; linteă fl. 8.40 până fl. 10.40; crumpenele fl. 1.40 până fl. 1.20; mălăul fl. 8.40 până fl. 9.40; sâu brut 100 chilo fl. 20.40 până fl. 22.40; unsoarea de porc 65, slănină 60—65 cânepa fl. 30.40 până 35.40. Un chilo carne de porc 40 cr.; carne de vită 30—32; carne de vițel — 26 carne de miel 24 cr.; ouă 6 cu 10 cr., chim fl. 10.40 până fl. 12.40; lumini turnate de sâu — cr. până — 40 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 30 Sept. n. s'au notat: ungurești bătrâni grei 45.— cr. până 45 1/2 cr., ungurești grei tineri 47.— cr. până 48 1/2 cr. de mijloc 46 cr., până 47 1/2 cr., ușori 44.— cr., până — cr., marfă țărănească, grea — cr. până 45.— cr., de mijloc 44.— cr., până 54 1/2 cr., ușoară 42.— cr., până 45 1/2 cr., românești, de Bakony grei 43.— cr., până 45 1/2 cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sârbesci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47.— cr., până 47 1/2 cr., igrășiți cu hîndă — cr., până — cr., per 4 % cumpărați dela gară.

Bursa de măriuri din Budapesta dela 29 Sept. 1890.

Săminte		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo
		dela	până	dela	până
Grâu					
Bănățenească nou		78	—	79	—
Grâu dela Tisa nou		78	7.40 7.55	79	7.50 7.65
Grâu „ Pesta „		78	7.35 7.50	79	7.45 7.60
Grâu de Alba-Reg. nou		78	7.40 7.55	79	7.50 7.65
„ Băcica nou		78	7.40 7.55	79	7.50 7.65
Grâu ung de Nord		78	7.25 7.40	79	7.35 7.50
Săminte, vechi ori nouă		Solu		Calitatea per Hect.	
				Prețul per 100 chilogr.	
				dela	până
Săcară		70—72		6.75 6.95	
Orz		60—62		6.20 6.50	
„ „		de vinars		6.60 7.00	
Ovăș		de bere		7.30 9.—	
Cucuruz (porumb)		bănăț.		6.35 6.65	
		de alt soi		75 6.20 6.25	
Meiu				73 6.15 6.20	
Hrișcă				— 6.20 6.50	
Născă pe toamnă.	Grân	de primă.	7.57	7.59	
	Cucuruz	de toam.	7.22	7.24	
	Ovăș	Sept	6.14	6.17	
	„	de primă.	6.68	6.70	
	„	de toam.	6.41	6.43	
Produse diverse		Solu		Cureul	
				dela	până
Preț pe 100 chilograme.	Sem. de trif.	Lucernă ungurească	46.—	50.—	
	„	franceză	—	—	
	„	italiană	—	—	
	Oleu de in	rafinat	48.—	48.50	
	Oleu de rap.		30.50	31.—	
	Uns. de porc	dela Pesta	52.50	52.75	
	Slănină	dela țeară	40.—	41.—	
	„	afumată	51.—	52.—	
	Său		37.—	38.—	
	Prune	din Bosnia, în buți	—	—	
	„	din Sârbia, în saci	21.50	21.75	
	Lictar	slavon, nou	24.50	25.50	
	„	bănățenească	—	—	
	Nuci	din Ungaria	—	—	
	Gogoși	ungurești	—	—	
	„	sârbesci	—	—	
	Miere	brută	—	—	
„	galbină străcurată	27.—	25.—		
Ceară	de Rosenau	126.	128.		
Spirt	brut	15.—	15.50		
„	Drojdii de spirt	17.—	17.50		

Cursul pieței din Sibiu.

Din 1 Oct. st. n. 1890.

Hârtie-monetă română Cump. 8.70 vând. 8.88

Lire turcesci „ 10.20 „ 10.25

Imperiali „ 9.— „ 9.05

Ruble rusești „ 1.88 „ 1.43

Bursa de Budapesta.

Din 29 Sept. st. n. 1890.

Renta de aur ung. 6 % 100.90

„ „ 4 % 99.10

Sibiu, Septembrie 1890.

P. T.

Am onorul a anunța, că am eșit din firma de aici „S. GOLDSTEIN și ISAC ASCHER” și am etablisat sub firma mea:

„ISAC ASCHER”

în Piața-mare Nr. 18

(mai înainte neguțatoria de mărfuri de modă a domnului CAROL HOLLINEK)

o neguțatorie de vestminte

și voiu ține un sortiment mare, cu totul nou, de haine pentru bărbați și copii, cu deosebire Mencioc-uri, sacouri-Micado, precum și toate speciile de blane de călătorie, de oraș și blane scurte, toate numai de calitate bună și elegant confecționate. Totodată îmi iau voea de a Vă atrage atențiunea asupra **depositului meu de încălțăminte** de toate mărimile, atât pentru domni, cât și pentru dame, și observ, că voiu ține și un deposit de **mașini de cusut** de cele mai bune sisteme.

Silindu-mă a Vă servi totdeauna cu cea mai mare prevenire și a Vă mulțumi, mă rog să-mi onorați magazinul cu visita D-Voastre.

Cu distins respect

ISAC ASCHER,
Piața-mare Nr. 18.

[952] 1—

Invențiune prețioasă!

CANNABINAE.

(Trypium). Distinsă! Efectul ei vindecător radical și sigur este recunoscut atât în patrie, cât și în străinătate. Contra boalelor uretrei, a sculamentelor ori-cât de învechite, greutăților de urinare, poluțiunilor și contra boalelor secundare ori-cât de rezistente, se poate folosi cu succes. Cu instrucțiune medicală de folosire în toate limbile. Prețul unui flacon mic de Cannabinae este **2 fl. 50 cr.**, o dosă **5 fl.**, injecțiune **50 cr.**

(Pe seama femeilor preparate separate contra scurgerii albe spre folosire internă și externă). — Se poate comanda cu rambursă postală dela proprietarul preparatelor

Zágonyi-Széles,

farmacist în Geoagiu (Algyógy, baie în Transilvania).

În Budapesta se capătă la **Iosif Török**, farmacist, Király-utca 12, în drogueria eređilor **Kochmeister**, Nagykörönd-utca 32 și în drogueria lui **Neruda Nándor**, Hatvani-utca 9. [988] 9—20

Publicațiune.

Din partea primăriei comunale din Hașag se publică, că moara comună de măcinat de pe valea „Visa”, provădută cu casă bună de locuit, se dă în arandă pe 3 ani, și adevă din **1 Ianuarie 1891 până 31 Decembrie 1893, cu prețul străgării de 600 florini v. a.**

Licitarea se va efectui în 10 Octombrie 1890 la 9 oare a. m. în cancelaria comună; litanții înainte de litație sânt obligați a depune 10% vadium. Alte condițiuni se pot vedea totdeauna în cancelaria sus menționată.

Hașag, în 24 Septembrie 1890.

Primăria comună:

Nicolau Hulea, Ioan Dordea,
notar. [950] 2—3 primar.

DICTIONAR

român-german și german-român

de

Sab. Pop. Barcianu,
odin, paroch gr.-or. în Rășinari, asesor consistorial etc

Revidat și completat

de

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germană.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germană-română.

1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Deposit general

pentru România la librăria lui

Alexandru Degenmann,

București, Calea Victoriei 58.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

Spre orientare

pentru bolnavii de gură și de dinți, precum și pentru cei-ce au lipsă de dinți!!!

Medicul de dinți și tehnicul de dinți

C. ZINZ

ca practică de 20 ani și provădută cu diploma universității c. r. de Viena

se recomandă pentru vindecarea tuturor boalelor de gură și de dinți, fie că acele se devină dela dinți sau alte cauze deasemenea oferă dînsul prepararea de dinți singurateci, precum și de coroane de dinți întregi după metoda cel mai nou englez și american; prelungă aceste mai posedă dînsul și un mijloc unic în felul seu, prin care ori-ce **durere de dinți** se poate vindeca **fără durere și fără delaturarea dintelui** prelungă garanță.

Bolnavii într'adevăr fără mijloace se vor lecu gratis la oara 12—1.

În fine va zăbovi dînsul în excursiunile sale la toate orașele după trebuință așa, încât se poate satisface comandelor onor. pacienți pe deplin.

A conversa dela 10—12 și dela 3—5 oare.

[948] 2—13

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIU.

Se află de vîndare:

Plicuri oficioase

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătorie a cîrților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

közseg előjárásától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octombrie 1890.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa-mică—Sibiu				
	Tren accelerat	Tren săcelist	Tren de porcane	Tren de porcane		Tren accelerat	Tren de porcane	Tren săcelist	Tren de porcane			Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane		Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane			Tren de porcane	Tren de porcane		
Viena	3.25	8.—	10.50		București	7.35		4.45		Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51			Copșa-mică	4.05	10.47	7.10		
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	5.35	9.12		Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27			Șeica-mare	4.35	11.17	7.43		
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	6.19	9.41		Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul-de-jos	1.56	5.44			Loanneș	5.16	11.58	8.27		
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38		2.13	7.21	10.17		Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06			Ocna	5.47	12.29	8.59		
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Brașov	2.43	4.00	10.32			2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28			Sibiu	6.10	12.52	9.23		
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Feldioara	3.12	4.44	11.18		Glogovaț	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56			Sibiu—Copșa-mică					
Rév	3.02	7.41	3.48	2.46	Apatia	3.32	5.20	11.30		Gyorok	3.05	4.46	6.28	Deva	3.53	7.26			Sibiu	7.35	4.34	9.50		
	3.33	8.16	4.31	3.40	Ágostonfalva	3.47	5.47	11.51		Pauliș	3.23	4.58	6.34	Branicica	4.18	7.48			Ocna	8.02	4.58	10.14		
Bratca			4.54	4.03	Homorod	4.20	6.35	12.27		Radna-Lipova	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10			Loanneș	8.30	5.25	10.40			
Bucia			5.14	4.25	Hașfalău	5.25	8.12	1.35		Conop	5.38	7.17	Gurasada	4.53	8.20			Șeica-mare	9.05	5.55	11.10			
Ciucia			5.40	4.51	Sighișoara	5.45	8.47	1.59		Bérvava	5.53	7.33	Zam	5.21	8.48			Copșa-mică	9.34	6.20	11.35			
Huiedin	4.26	9.05	5.40	4.51	Elisabetopol	6.12	9.29	2.32		Soborșin	6.33	8.20	Soborșin	5.56	9.17			Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.						
Stana	4.58	9.35	6.22	5.32	Mediaș	6.33	10.10	2.59		Zam	6.58	8.49	Bérvava	6.46	9.54			Cucerdea	2.55	8.20	2.56			
Aghirș			6.38	5.49	Mediaș	6.46	10.32	3.13		Gurasada	7.22	9.16	Conop	7.02	10.09			Cheța	3.25	8.53	3.26			
Ghirbău			6.59	6.17	Copșa-mică	6.48	10.42	11.47		Ilia	7.38	9.32	Radna-Lipova	5.49	7.36			Ludoș	3.41	9.11	3.42			
Nădeșel			7.11	6.28	Micăsasa	11.01	12.04	3.33		Branicica	7.54	9.51	Pauliș	6.06	7.50			M-Bogat	3.56	9.39	3.57			
	5.49		7.24	6.44	Blaj	11.37	12.32	4.03		Deva	8.14	10.18	Gyorok	6.24	8.03			Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34			
Cluj	6.02	10.35	7.39	7.04	Crăciunel	11.52	12.44	4.14		Simeria (Piski)	8.43	10.44	Glogovaț	6.53	8.26			Kerel-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49			
	6.12	11.02	7.59	8.30		7.51	12.23	1.06		Orăștie	9.12	11.14	Arad	7.06	8.38			Nireșteu	5.11	10.58	5.12			
Apahida	6.27	11.23	8.11	8.55	Teiuș	7.58	1.23	1.80		Jibot	9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05			Oșorheiu	5.30	11.17	5.31			
Ghirșiș	7.30	12.42	9.18	10.31	Aiud	8.15	1.50	1.54		Vințul-de-jos	9.56	12.05	Budapesta	11.51	2.25			Reghinul-săs.	5.46	—	5.46			
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Vințul-de-sus		2.20	2.16		Alba-Iulia	10.17	12.26	Viena	1.55	5.50				7.25	—	7.25			
Uioara		1.25	9.56	11.27	Uioara		2.28	2.23		Teiuș	10.44	12.58		7.20	1.40			Regh-săs.—Oșorheiu—Cucerdea						
Vințul-de-sus		1.33	10.02	11.35	Cucerdea	8.45	2.46	2.39		Simeria (Piski)—Petroșeni			Petroșeni—Simeria (Piski)	6.05	10.42			Reghinul-săs.	8.25	8.15				
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghirșiș	9.16	3.33	3.15		Simeria	7.17	11.28	Petroșeni	6.45	11.23			Oșorheiu	10.—	9.53				
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida		5.28	4.32		Streiu	7.54	12.12	Banița	7.26	11.57			Cheța	7.24	5.54	10.20			
	8.42	2.24	10.57	1.18	Cluj	10.36	6.05	4.53		Hațeg	8.45	1.08	Crivadia	8.07	12.33			Nireșteu	7.44	6.14	10.39			
Crăciunel		2.49	11.20	1.54	Nădeșel	10.48	6.26	5.32		Pui	9.39	2.03	Pui	8.51	1.19			Kerel-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02			
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11	Ghirbău		6.42	5.48		Crivadia	2.51	2.51	Hațeg	9.41	2.09			Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23			
Micăsasa		3.33	12.04	2.49	Aghirșiș		6.58	—		Banița	11.26	3.30	Streiu	9.41	2.09			M-Bogat	9.02	7.28	11.53			
Copșa-mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Stana		7.24	6.11		Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47			Ludoș	9.35	7.41	12.06		
Mediaș	10.07	12.39	3.46	—	Huiedin	12.01	8.27	6.43		Arad—Timișoara			Timișoara—Arad	7.20	3.30			Cheța	9.51	7.57	12.22			
Elisabetopol	10.30	1.08	4.27	—	Ciucia	12.31	8.49	7.12		Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30			Cucerdea	10.28	8.25	12.50		
Sighișoara	11.06	1.60	5.39	—	Bucia		9.08	—		Aradul-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16			Simeria (Piski)—Hunedoara					
Hașfalău	11.21	2.06	6.02	—	Bratca		9.28	—		Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43			Simeria (Piski)	11.05	8.38			
Homorod	12.37	3.20	7.51	—	Rév		10.04	7.51		Vinga	7.58	1.37	10.01	Orcizfalva	6.35	2.26			Cerna	11.26	8.59			
Ágostonfalva		3.56	8.36	—	Mező-Telegd		1.36	10.41		Orcizfalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59			Hunedoara	11.55	9.28			
Apatia		4.19	9.10	—	Oradea-mare		2.01	11.06		Mercizfalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39			Hunedoara—Simeria (Piski)					
Feldioara		4.44	9.44	—	P. Ladány		3.31	10.09		Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Aradul-nou	5.50	1.21			Hunedoara	6.—	2.15			
Brașov	2.23	5.20	10.31	—	Szolnok		5.11	6.35		Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.30	12.35			Cerna	6.26	2.41			
	2.38	5.30	12.23	—	Budapesta		7.15	6.50		Ghiriș—Turda	7.40	10.50	3.50	9.30	Turda	6.05	9.40			Simeria	6.45	3.—		
Timiș	3.15	6.14	1.87	—	Viena		1.40	3.—		Ghiriș	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghiriș	6.25	10.—			Hunedoara—Simeria (Piski)				
Predeal	3.47	6.45	2.22	—						Turda									Hunedoara—Simeria (Piski)					
București	9.30	11.45		—						Arad									Hunedoara—Simeria (Piski)					
Murș-Ludos—Bistrița					Bistrița—Murș-Ludos					Sighișoara—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoara					Hunedoara—Simeria (Piski)				
Murș-Ludos			4.—		Bistrița				1.16	Sighișoara			5.—	11.25	Odorheiu			8.40	2.45	Hunedoara				
Țagu-Budatelic			7.07		Țagu-Budatelic				4.15	Odorheiu			7.49	1.50	Sighișoara			10.52	5.28	Simeria				
Bistrița			9.59		Murș-Ludos				7.21															
Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.																								